

Commercial Bank International (CBI)	البنك التجاري الدولي
Date: _____	التاريخ: _____
To: The Manager, Commercial Bank International P.J.S.C. P. O. Box # 4449, Dubai UAE	إلى: مدير البنك التجاري الدولي ش. م. ع. ص. ب.: 4449، إمارة دبي، دولة الامارات العربية المتحدة
Subject: Letter of Undertaking– (Name of Company/Account Holder) -----	خطاب تعهد - (اسم الشركة / صاحب الحساب) -----
The Account Holder (for the purpose of this declaration, the term "Account Holder" refers to one or more of the following; the customer and/or its ultimate beneficial owners, partners, authorised signatories, power of attorney holders and/or managers) hereby acknowledges that Commercial Bank International P.J.S.C. ("CBI") is a licensed bank in the U.A.E, which is subject to a number of local and international laws and regulations pertaining to anti-money laundering, counter terrorist financing, financial sanctions and prohibited business activities. This means that certain transactions and/or businesses to be carried out by the Account Holder, may potentially be subject to restrictions imposed by CBI, following adherence to such laws, regulations and CBI's internal policies. These restrictions apply across the Bank and are not targeted at any specific customer.	يقر صاحب الحساب بموجبه (لأغراض هذا الإقرار/ مصطلح "صاحب الحساب" يشير إلى واحد أو أكثر مما يلي: العميل و / أو الملاك المستفيدين النهائيين لديه، الشركاء، المفوضون بالتوقيع، حاملي الوكالات القانونية و / أو المدراء) بأن البنك التجاري الدولي ش. م. ع. ("سي بي أي") هو بنك مرخص في دولة الإمارات العربية المتحدة، ويخضع للعديد من القوانين والأنظمة المحلية والدولية المتعلقة بمكافحة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب والعقوبات المالية والأنشطة التجارية المحظورة. مما يعني بأن بعض المعاملات و / أو الأعمال التي سينفذها صاحب الحساب قد تخضع للقيود التي يفرضها البنك التجاري الدولي من خلال الالتزام بتلك القوانين والأنظمة والسياسات الداخلية لدى البنك التجاري الدولي. تُطبق هذه القيود في كامل البنك ولا تستهدف عميل بعينه.
The Account Holder undertakes that under no circumstances he/she will knowingly facilitate any business activity, directly or indirectly, associated with any person or entity (owned or controlled by	يتعهد صاحب الحساب بأنه لن يقوم تحت أي ظرف من الظروف عن علم ودراية بتسهيل أي أنشطة تجارية - بشكل مباشر أو غير مباشر - مرتبطة بأي شخص أو كيان (مملوك أو تحت سيطرة ذلك

<p>such person) that is currently designated on a sanctions list, through any of its account(s) maintained with CBI.</p>	<p>الشخص) مدرج حالياً في قائمة العقوبات من خلال حسابه (حساباته) الموجودة لدى البنك التجاري الدولي.</p>
<p>The Account Holder undertakes that under no circumstance he/she will or attempt to facilitate transactions through his/her CBI account(s), to/from Iran, North Korea, Cuba, Syria, Crimea, North Sudan (the restricted countries/regions) and/ or any country on which financial sanctions are placed, in due course. The undertaking shall equally apply to any activity (business /personal) in any currency (either foreign currency or local AED and is regardless of whether a transaction is potentially permissible under a general or specific license). For clarity, transactional activities include, but are not limited to;</p>	<p>يتعهد صاحب الحساب بأنه لن يقوم تحت أي ظرف من الظروف بمحاولة تسهيل المعاملات من خلال حسابه (حساباته) لدى البنك التجاري الدولي من / إلى إيران، كوريا الشمالية، كوبا، سوريا، شبه جزيرة القرم، السودان الشمالية (الدول / المناطق المحظورة) و / أو أي دولة يتم فرض عقوبات مالية عليها في أي وقت لاحق. وكما يُطبق التعهد على أي أنشطة (تجارية / شخصية) في أي عملة (سواءً بالعملة الأجنبية أو بالدرهم الإماراتي المحلي، وبغض النظر عما إذا كان من المحتمل أن تكون المعاملة مسموحاً بها بموجب ترخيص عام أو خاص). من أجل التوضيح، تشمل أنشطة المعاملات على سبيل المثال لا الحصر؛ ما يلي:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Trade and trade related transaction(s), shipments/trans-shipments (import/export, insurance/re-insurance, etc.) to/from restricted countries/regions,</li> <li>● Payments to/from restricted countries/regions,</li> <li>● Dealings with governments of restricted countries/regions or financial institutions/persons/entities determined to be affiliated with or acting on behalf of the governments of restricted countries/regions.</li> <li>● Payments to or from the restricted countries/regions, for any personal purpose.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● المعاملات التجارية والمعاملات المتعلقة بالتجارة والشحنات / الشحنات العابرة (الاستيراد / التصدير والتأمين / إعادة التأمين وما إلى ذلك) من / إلى الدول / المناطق المحظورة؛</li> <li>● الدفعات من / إلى الدول / المناطق المحظورة؛</li> <li>● التعاملات مع حكومات الدول / المناطق المحظورة أو المؤسسات المالية / الأشخاص / الكيانات المحددة على أنها تابعة أو تعمل وتتصرف نيابةً عن حكومات الدول / المناطق المحظورة؛</li> <li>● الدفعات من / إلى الدول / المناطق المحظورة لأي أغراض شخصية.</li> </ul>

<p>The Account Holder hereby acknowledges and accepts that CBI retains the right and discretion to continuously review the account relationship, taking into consideration its risk appetite and is authorised to take action to safeguard CBI's internal policies, including but not limited to, termination of the relationship with the Account Holder and/or any of the Account Holder's associated parties. Such instances would typically occur where CBI has reason to believe that the Account Holder facilitates, or attempts to facilitate, any business activity, directly or indirectly, which relates to one or more restricted countries, through any of its CBI Bank account(s).</p>	<p>يقر ويوافق صاحب الحساب بموجبه بأن البنك التجاري الدولي يحتفظ بالحق والسلطة التقديرية لمراجعة علاقة الحساب بشكل مستمر، مع الأخذ بعين الاعتبار قابلية تعرضه للمخاطر واتخاذ أي إجراء لحماية السياسات الداخلية لدى البنك التجاري الدولي، وتتضمن بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر؛ إنهاء العلاقة مع صاحب الحساب و / أو أي أطراف مرتبطين بصاحب الحساب. ستحدث تلك الحالات عادةً عندما يكون لدى البنك التجاري الدولي سبباً للاعتقاد بأن صاحب الحساب يسهل أو يحاول تسهيل أي أنشطة تجارية - بشكل مباشر أو غير مباشر - متعلقة بدولة محظورة واحدة أو أكثر، من خلال أي حسابه (حساباته) لدى البنك التجاري الدولي.</p>
<p>By signing below, the Account Holder confirms that it understands and agrees to the principle of strict liability under applicable international sanctions (including those issued by UN, UAE, US, EU, UK and India). In the event the Account Holder becomes aware of any breach, potential breach or circumvention attempt of applicable sanctions, it shall immediately notify CBI of the same.</p>	<p>عند التوقيع أدناه، يؤكد صاحب الحساب بأنه يفهم ويوافق على مبدأ المسؤولية الصارمة بموجب العقوبات الدولية المطبقة (بما في ذلك تلك الصادرة من قبل الأمم المتحدة ودولة الإمارات العربية المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة والهند). في حال علم صاحب الحساب بأي مخالفة أو مخالفة محتملة أو محاولة احتيالية على العقوبات المطبقة، يجب عليه فوراً إبلاغ البنك التجاري الدولي بذلك.</p>
<p><b>Authorised Signatory(ies) for / on behalf (Company Name / Account Holder Name)</b></p>	<p><b>المفوض (المفوضون) بالتوقيع لصالح / نيابةً عن (اسم الشركة / اسم صاحب الحساب)</b></p>
<p>Name(s): _____</p>	<p>الاسم _____</p>
<p>Signature (s): _____</p>	<p>التوقيع _____</p>